

4) Jos kolmanteen kysymykseen annetaan myöntävä vastaus:

Onko kansallisen tuomioistuimen lykättävä tässä tilanteessa asian käsittelyä siihen asti kunnes muodollinen tutkintamenettely on päättynyt?

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Juzgado de Primera Instancia n° 17 de Palma de Mallorca (Espanja) on esittänyt 11.3.2013 — Banco de Valencia SA v. Joaquín Valdeperas Tortosa ja María Ángeles Miret Jaume

(Asia C-116/13)

(2013/C 171/18)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Juzgado de Primera Instancia n° 17 de Palma de Mallorca

Pääasian asianosaiset

Hakija: Banco de Valencia SA

Vastapuolet: Joaquín Valdeperas Tortosa ja María Ángeles Miret Jaume

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Voidaanko direktiivin 93/13/EY⁽¹⁾ 7 artiklan mukaisena pitää sellaista Espanjassa sovellettavaa ulosmittausmenettelyä, jossa ulosmittauksen aloittamista koskevan päätöksen tekeminen ei edellytä, että tuomioistuimella on mahdollisuus kohdistaa viran puolesta tuomioistuINVALVONTAA pankin yksipuolisella päätöksellä sovellettavaan lainan ennenaikaista irtisanomista koskevaan sopimusehtoon, kun kyseistä ehtoa voidaan jo sellaisenaan ja nyt tarkasteltavaan yksittäistapaukseen sovellettuna pitää kohtuuttomana ja kun ammattimainen luotonantaja ei ilman sitä pystyisi käynnistämään mainittua etuoikeutettua ulosmittausmenettelyä?
- 2) Miten laajat valtuudet tuomioistuimella on direktiivin 93/13/EY 7 artiklan perusteella puuttua edellä mainitun kaltaiseen ehtoon silloin, kun sen on tehtävä päätös ulosmittauksen aloittamisesta kiinnitetyn kiinteistön ulosmittausmenettelyssä?
- 3) Voidaanko direktiivin 93/13/EY 3 artiklan 1 ja 3 kohdan ja sen liitteen 1 kohdan e ja g alakohdan ja 2 kohdan a alakohdan kannalta pitää jo sellaisenaan ja nyt tarkasteltavaan yksittäistapaukseen sovellettuna kohtuuttomana sellaista sopimusehtoa, jonka nojalla rahoituslaitos voi yksipuolisella päätöksellään irtisanoa lainan ennenaikaisesti täysin objektiivisista ja eräin osin itse sopimukseen liittymättömistä syistä ja nyt tarkasteltavassa asiassa sillä perusteella, että neljä lainan kuukausierää on jätetty maksamatta?

⁽¹⁾ Kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annettu neuvoston direktiivi 93/13/EY (EYVL L 95, s. 29).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Bundesgerichtshof (Saksa) on esittänyt 14.3.2013 — Technische Universität Darmstadt v. Eugen Ulmer KG

(Asia C-117/13)

(2013/C 171/19)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Bundesgerichtshof

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Technische Universität Darmstadt

Vastapuoli: Eugen Ulmer KG

Ennakkoratkaisukysymykset

- 1) Kuuluuko teos direktiivin 2001/29/EY⁽¹⁾ 5 artiklan 3 kohdan n alakohdassa tarkoitettulla tavalla hankinta- tai lisensointiehtojen piiriin, jos oikeudenhaltija tarjoaa kyseisessä säännöksessä mainituille laitoksille teoksen käyttöä koskevan lisenssisopimusten tekemistä kohtuullisin ehdoin?
- 2) Oikeuttaako direktiivin 2001/29/EY 5 artiklan 3 kohdan n alakohdan jäsenvaltiot myöntämään laitoksille oikeuden digitalisoida niiden kokoelmiin sisältyviä teoksia, jos tämä on välttämätöntä kyseisen teoksen saattamiseksi yleisön saataviin päätteellä?
- 3) Saavatko jäsenvaltioiden direktiivin 2001/29/EY 5 artiklan 3 kohdan n alakohdan perusteella säätämät oikeudet ulottua niin pitkälle, että päätteen käyttäjä voi tulostaa paperille yleisön saataviin päätteellä saatettuja teoksia tai tallentaa ne USB-muistitikulle?

⁽¹⁾ Tekijänoikeuden ja lähioikeuksien tiettyjen piirteiden yhdenmukaistamisesta tietoyhteiskunnassa 22.5.2001 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/29/EY (EYVL L 167, s. 10).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Landesarbeitsgericht Hamm (Saksa) on esittänyt 14.3.2013 — Gülay Bollacke v. K + K Klaas & Kock B.V. & Co. KG

(Asia C-118/13)

(2013/C 171/20)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Landesarbeitsgericht Hamm

Pääasian asianosaiset*Kantaja:* Gülay Bollacke*Vastaaja:* K + K Klaas & Kock B.V. & Co. KG**Ennakkoratkaisukysymykset**

- 1) Onko direktiivin 2003/88/EY ⁽¹⁾ 7 artiklan 1 kohtaa tulkittava siten, että se estää kansallisessa lainsäädännössä tai käytännössä noudatettavat säännöt, joiden mukaan työntekijän kuollessa oikeus palkalliseen vähimmäisvuosilomaan lakkaa kokonaan sillä tavoin, että työvelvollisuudesta vapauttamista koskevan toteuttamiskelvottoman oikeuden lisäksi lakkaa myös oikeus lomakorvauksen maksamiseen?
- 2) Onko direktiivin 2003/88/EY 7 artiklan 2 kohtaa tulkittava siten, että oikeus palkallisen vähimmäisvuosiloman rahalliseen korvaamiseen työsuhteen päättyessä on sillä tavalla sidottu työntekijän henkilöön, että vain hänellä on tämä oikeus, jotta hän voisi toteuttaa palkallisen vuosiloman myöntämiseen liittyviä levon ja vapaa-ajan tavoitteita myös myöhempänä ajankohtana?
- 3) Onko direktiivin 2003/88/EY 7 artiklan 1 kohtaa tulkittava siten, että työnantaja on veloitettu tosiasiallisesti myöntämään työntekijälle, kun otetaan huomioon työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden suojeleminen työajan järjestämisessä, lomaa kalenterivuoden loppuun mennessä tai viimeistään ennen työsuhteen mukaisen loman siirtämiselle varatun ajanjakson päättymistä riippumatta siitä, onko työntekijä hakenut lomaa?

⁽¹⁾ Tietyistä työajan järjestämisestä koskevista seikoista 4.11.2003 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/88/EY (EUVL L 299, s. 9).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Tribunal da Relação de Lisboa (Portugali) on esittänyt 18.3.2013 — Cruz & Companhia Lda v. IFAP — Instituto de Financiamento da Agricultura e Pescas, IP ym.

(Asia C-128/13)

(2013/C 171/21)

*Oikeudenkäyntikieli: portugali***Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Tribunal da Relação de Lisboa

Pääasian asianosaiset*Kantaja:* Cruz & Companhia Lda*Vastajaat:* IFAP — Instituto de Financiamento da Agricultura e Pescas, IP ja Caixa Central — Caixa Central de Crédito Agrícola Mútuo, CRL**Ennakkoratkaisukysymykset**

Euroopan unionin tuomioistuinta pyydetään antamaan ennakkoratkaisu 27.11.1987 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87 ⁽¹⁾ 4 artiklan 1 kohdan ja 22.7.1985 annetun

komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85 ⁽²⁾ 19 artiklan 1 kohdan a alakohdan tulkinnasta ensiksi mainitun asetuksen 22 artiklan 1 kohdan puitteissa annetun vakuuden ”vapauttamisen” osalta, kun otetaan huomioon vastakkaiset kannat.

⁽¹⁾ Maataloustuotteiden vientitukien järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 27.11.1987 annettu komission asetus (ETY) N:o 3665/87 (EYVL L 351, s. 1, Suomenk. erityispainos Alue 3, Nide 24, s. 216).

⁽²⁾ Maataloustuotteiden vakuusjärjestelmän soveltamista koskevien yhteisten yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta 22.7.1985 annettu komission asetus (ETY) N:o 2220/85 (EYVL L 205, s. 5, Suomenk. erityispainos Alue 3, Nide 19, s. 55).

Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Hoge Raad der Nederlanden (Alankomaat) on esittänyt 18.3.2013 — Kamino International Logistics BV v. Staatssecretaris van Financiën

(Asia C-129/13)

(2013/C 171/22)

*Oikeudenkäyntikieli: hollanti***Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Hoge Raad der Nederlanden

Pääasian asianosaiset*Valittaja:* Kamino International Logistics BV*Vastapuoli:* Staatssecretaris van Financiën**Ennakkoratkaisukysymykset**

1) Voiko kansallinen tuomioistuin soveltaa suoraan unionin oikeuden periaatetta, jonka mukaan hallinnon on kunnioitettava puolustautumisoikeuksia?

2) Jos kysymykseen 1 vastataan myöntävästi:

a) Onko unionin oikeuden periaatetta, jonka mukaan hallinnon on kunnioitettava puolustautumisoikeuksia, tulkittava siten, että periaatetta on loukattu, jos hallinto toteuttaessaan adressaatille vastaisen toimenpiteen ei tosin kuullut kyseistä adressaattia ennen päätöksen tekoa, mutta tällä oli kuitenkin tilaisuus tulla kuulluksi myöhemmässä hallinnollisessa (oikaisuvaatimus) vaiheessa, joka edeltää kanteen nostamista kansallisessa tuomioistuimessa?